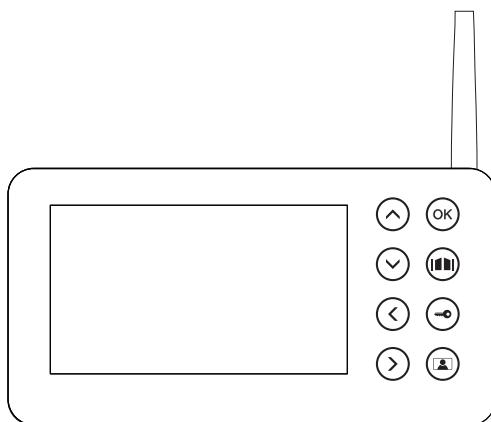
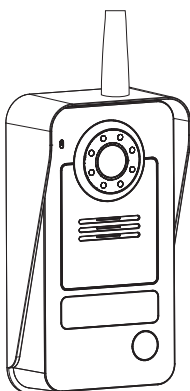
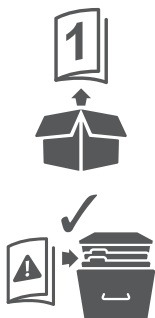




EAN: 3663602632252

M643TM + P5130TM

Wolin



EN Safety
DE Sicherheit
ES Seguridad

FR Sécurité
RUS Руководство по технике
безопасности
PT Segurança

PL Bezpieczeństwo
RO Siguranță
TR Emniyet

3



EN Preparation
DE Vorbereitung
ES Preparación

FR Préparation
RUS Подготовка
PT Preparação

PL Przygotowanie
RO Pregătire
TR Hazırlık

57



EN Product description
DE Produktbeschreibung
ES Descripción del
producto

FR Description du
produit
RUS Описание продукта
PT Descrição do
produto

PL Opis produktu
RO Descrierea produsului
TR Ürün Açıklaması

58



EN Installation
DE Installation
ES Instalación

FR Installation
RUS Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

59



EN Care & maintenance
DE Pflege und Wartung
ES Cuidado y mantenimiento

FR Entretien et
maintenance
RUS Уход и
обслуживание
PT Cuidados e
manutenção

PL Pielęgnacja &
konserwacja
RO Îngrijire și întreținere
TR Bakım ve Onarım

151



Sécurité

- Lisez attentivement ce manuel de sécurité avant toute utilisation. Il contient des informations importantes pour votre sécurité ainsi que des conseils d'utilisation et de maintenance.
- Conservez ce manuel de sécurité pour référence ultérieure. Si le produit est transmis à un tiers, ce manuel de sécurité doit être inclus.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants (ce produit n'est pas un jouet).
- L'adaptateur secteur fourni avec ce produit appartient à la catégorie protection de classe II. Cela signifie que le produit est équipé d'une isolation renforcée ou double entre le circuit d'alimentation principal et la tension de sortie ou le boîtier. Par conséquent, il ne nécessite pas de connexion sécurisée en mise à la terre (masse).
- Le produit doit être installé conformément aux réglementations nationales sur le câblage.
- Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être obstruées par des journaux, nappes, rideaux, etc. Gardez une distance de sécurité d'au moins 15 cm autour du produit.
- Aucune source de flamme nue, comme des bougies allumées, ne doit être placée au contact du produit.
- **Avertissement !** Pour éviter les blessures, cet appareil doit être solidement fixé au sol ou au mur conformément aux instructions d'installation.
- Le produit doit être fixé solidement à la surface de montage à l'aide des vis et des chevilles murales fournies. Les vis et les chevilles murales fournies ne conviennent que pour les murs de type plein. Les autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées séparément.
- Faites attention à ne pas percer de tuyaux ou de câbles électriques cachés lors du perçage des trous de fixation.
- **IMPORTANT :** Le ou les points de fixation choisis doivent pouvoir supporter le poids total du produit.
- En cas de doute sur l'installation ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien qualifié.
- Utilisez le produit uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.
- Ne tirez pas l'adaptateur secteur hors de la prise électrique par le cordon de raccordement et n'enroulez pas le cordon de raccordement autour du produit.
- Branchez l'adaptateur secteur à une prise électrique facilement accessible de sorte qu'en cas d'urgence, le produit puisse être débranché immédiatement. Retirez l'adaptateur secteur de la prise électrique pour éteindre complètement le produit. Utilisez l'adaptateur secteur comme dispositif de déconnexion.
- N'essayez pas de réparer ce produit ou de remplacer une pièce par vous-même car l'ouverture ou le retrait des caches peuvent vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Pour tout entretien, reportez-vous à du personnel qualifié.

- Ne placez pas le produit à des endroits extrêmement chauds, froids, poussiéreux ou humides et ne l'exposez pas à des champs magnétiques (micro-ondes, téléviseur, ordinateur, etc.).
- Ne faites pas tomber le produit et ne le soumettez pas à des chocs physiques ou à des vibrations.
- Le produit a été conçu uniquement pour une utilisation à des degrés de latitude modérés. Ne pas utiliser dans des endroits particulièrement humides.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le transport, entreposez le produit dans son emballage d'origine.
- La prise de courant doit être installée à proximité de l'appareil et facilement accessible.

Mises en garde concernant les piles :

- **Attention !** Danger d'explosion si la batterie est mal remplacée. À remplacer seulement par une batterie de même type ou de type équivalent.
- Ne pas démonter, ouvrir ni déchiqueter les batteries.
- Garder les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une batterie, la personne concernée doit demander rapidement une assistance médicale.
- Ne pas exposer les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter de stocker dans un lieu directement exposé aux rayons du soleil.
- Ne pas court-circuiter les batteries. Ne pas stocker les batteries de façon désordonnée dans une boîte ou dans un tiroir où elles risquent de se court-circuiter entre elles ou d'être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- Ne pas faire subir de chocs mécaniques aux batteries.
- En cas de fuite des batteries, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau la zone touchée et consulter un médecin.
- Pour une utilisation correcte, respecter les marques plus (+) et moins (-) de la batterie et de l'équipement.
- N'utiliser aucune autre batterie non conçue pour une utilisation avec l'équipement.
- Ne pas mélanger des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Consulter immédiatement un médecin si une batterie a été avalée.
- Toujours acheter la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
- La batterie doit rester propre et sèche.
- Essuyer les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont encrassées.
- Si possible, retirer la batterie de l'équipement en cas de non-utilisation.
- Mettre au rebut de la manière appropriée.

Durée et conditions de garantie

Chez Blyss, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 5 ans contre les défauts de fabrication de notre vidéo interphone.

Cet vidéo interphone est garanti gratuitement pendant 5 ans à compter de la date d'achat en cas d'achat en magasin, ou de la date de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements matériels, sous réserve que le vidéo interphone ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux règles standard et aux informations ci-dessus et contenues dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale du vidéo interphone ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident ou d'une modification du produit. La garantie est limitée aux pièces reconnues comme étant défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts auxiliaires (transport, main d'œuvre) ni les dommages directs et indirects.

Si le vidéo interphone est défectueux, nous le réparerons.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté le vidéo interphone. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté le vidéo interphone.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

Le distributeur auprès duquel vous avez acheté le vidéo interphone répond de tout défaut de conformité ou vice caché de le vidéo interphone, conformément aux clauses suivantes :

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Caractéristiques

Généralités	Fréquence de fonctionnement :	2.40~2.483 GHz
	Taux de transmission :	15-25 ips (uniquement pour une distance effective)
	Zone d'efficacité :	150 m sur une zone ouverte
	Puissance TX :	14~18 dBm
	Sensibilité RX :	-85 dBm
	Température d'utilisation :	+50°C
Caméra extérieure	Type de capteur d'image :	CMOS
	Angle de visualisation :	70°
	Option d'alimentation 1 :	12 V === 500 mA (adaptateur, non inclus)
	Option d'alimentation 2 :	6 x AA (1,5 V, LR6)
	Consommation actuelle :	300 mA (±50)
Moniteur d'intérieur	Taille de l'écran :	4,3 pouces (diagonale)
	Résolution :	480 X 272 (RGB)
	Option d'alimentation 1 :	5 V === 1 A RHD10W050100E ShenZhen RiHuiDa Power Supply Co., Ltd.
	Option d'alimentation 2 :	3,7 V, 1500 mAh
	Consommation actuelle :	350 mA (±50)
	Temps de charge :	environ 5 heures
	Format d'image :	JPEG
	Format vidéo :	AVI
	Carte mémoire :	2 à 32 Go (Micro SD)
	Système vidéo :	PAL/NTSC



Consulter les instructions d'utilisation pour connaître les alimentations électriques applicables.



Conforme à toutes les exigences des directives européennes.



Courant continu.



Courant alternatif.



Produit de classe II - Double isolation - Le branchement au câble de terre n'est pas nécessaire.



SMPS incorporant un transformateur d'isolation de sécurité empêchant les courts-circuits (par nature ou non).



SMPS (unité d'alimentation en mode commutation).



Polarité

IP44

Protégé contre les projections d'eau en tous sens



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

xxWyy

xx-année ; yy-semaine de l'année

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant autorisé :		
Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square, London W2 6PX, United Kingdom		
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.		
Objet de la déclaration :		
Le produit	Modèle	EAN
Carillon extérieur	M643TM + P5130TM	3663602632252
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union européenne :		
Directive des équipements radio 2014/53/UE		
Références aux normes harmonisées pertinentes appliquées ou références aux autres spécifications techniques en rapport avec la déclaration de conformité :		
EN 301 489-1 V2.2.0: 2017-03 EN 301 489-17 V3.2.0: 2017-03 EN 62560-1:2012+A1:2015 EN 62471:2008 IEC/TR 62778:2014 EN 62493:2015 EN 55015:2013+A1:2015 EN 61547:2009 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013		
Informations additionnelles : Signé pour et au nom de : Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square, Londres, W2 6PX, Royaume-Uni Lisa Davis Directrice Qualité du Groupe 		
le : 24/04/2018		



=



+



EN **IMPORTANT** - Please read carefully the safety guide before use.

FR **IMPORTANT** - Lire attentivement le guide de sécurité avant utilisation.

PL **WAŻNE** - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE **WICHTIG** - Bitte lesen Sie das Kapitel Sicherheit vor Gebrauch.

RUS **ВАЖНО** - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO **IMPORTANT** - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță înainte de utilizare.

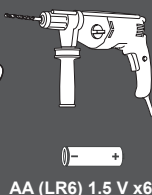
ES **IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad antes de utilizar.

PT **IMPORTANTE** - Leia atentamente o guia de segurança antes de usar.

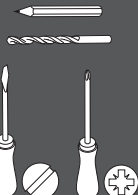
TR **ÖNEMLİ** - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



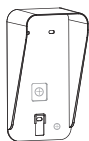
Micro SD



AA (LR6) 1.5 V x6



[01] x 1



[02] x 1



[03] x 1



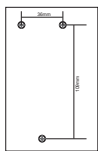
[04] x 1



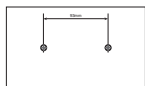
[05] x 1



[06] x 1



[07] x 1



[08] x 1



[A] x 5



[B] x 5



[C] x 1



[D] x 6



EN Product description

DE Vorbereitung

ES Descripción del producto

FR Description du produit

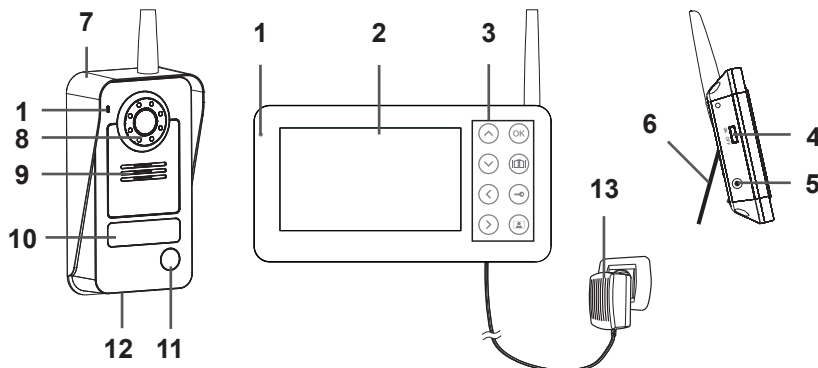
RUS Описание продукта

PT Descrição do produto

PL Opis produktu

RO Descrierea produsului

TR Ürün Açıklaması



1. Microphone 2. Indoor monitor 3. Control panel 4. On/off switch 5. Power adapter socket
6. Support foot 7. Rain cover 8. Camera 9. Speaker 10. Name plate 11. Call Button 12. Night vision sensor 13. Power adapter

1. Microphone 2. Moniteur d'intérieur 3. Panneau de commande 4. Interrupteur marche/arrêt 5. Entrée d'adaptateur secteur 6. Support 7. Protection antipluie 8. Caméra 9. Haut-parleur 10. Porte-nom 11. Bouton d'appel 12. Capteur de vision nocturne 13. Adaptateur secteur

1. Mikrofon 2. Monitor wewnętrzny 3. Panel sterowania 4. Przelącznik wł./wył. 5. Gniazdo zasilacza 6. Stopka 7. Oslona przeciwdeszczowa 8. Kamera 9. Głośnik 10. Tabliczka z nazwiskiem 11. Przycisk wywołania 12. Czujnik noktowizyjny 13. Zasilacz

1. Mikrofon 2. Innenbildschirm 3. Bedienfeld 4. Ein-/Ausschalter 5. Netzteilbuchse 6. Stützfuß 7. Regenabdeckung 8. Kamera 9. Lautsprecher 10. Namensschild 11. Anruftaste 12. Nachtsichtsensor 13. Netzteil

1. Микрофон 2. Внутренний монитор 3. Панель управления 4. Выключатель 5. Разъем адаптера питания 6. Подставка 7. Щиток от дождя 8. Камера 9. Динамик 10. Табличка для имени 11. Кнопка вызова 12. Датчик ночного видения 13. Адаптер питания

1. Microfon 2. Monitor de interior 3. Panou de control 4. Comutator pornire/oprire 5. Priză adaptor de alimentare 6. Picior de susținere 7. Protecție împotriva precipitațiilor 8. Cameră 9. Difuzor 10. Plăcuță nume 11. Buton de apelare 12. Senzor pentru vedere nocturnă 13. Adaptor de alimentare

1. Micrófono 2. Monitor de interior 3. Panel de control 4. Interruptor de encendido/apagado 5. Enchufe de adaptador de alimentación 6. Pie de apoyo 7. Visera para la lluvia 8. Cámara 9. Altavoz 10. Placa para el nombre 11. Botón de llamada 12. Sensor de visión nocturna 13. Adaptador de alimentación

1. Microfone 2. Monitor interior 3. Painel de controlo 4. Interruptor para ligar/desligar 5. Tomada do adaptador de alimentação 6. Pé de suporte 7. Proteção contra chuva 8. Câmara 9. Altifalante 10. Placa de nome 11. Botão de chamada 12. Sensor de visão noturna 13. Adaptador de alimentação

1. Mikrofon 2. İç mekan monitörü 3. Kontrol paneli 4. Açma/kapama anahtarı 5. Güç adaptörü soketi 6. Destek ayağı 7. Yağmur koruması 8. Kamera 9. Hoparlör 10. Ad plakası 11. Arama Düğmesi 12. Gece görüşü sensörü 13. Güç adaptörü

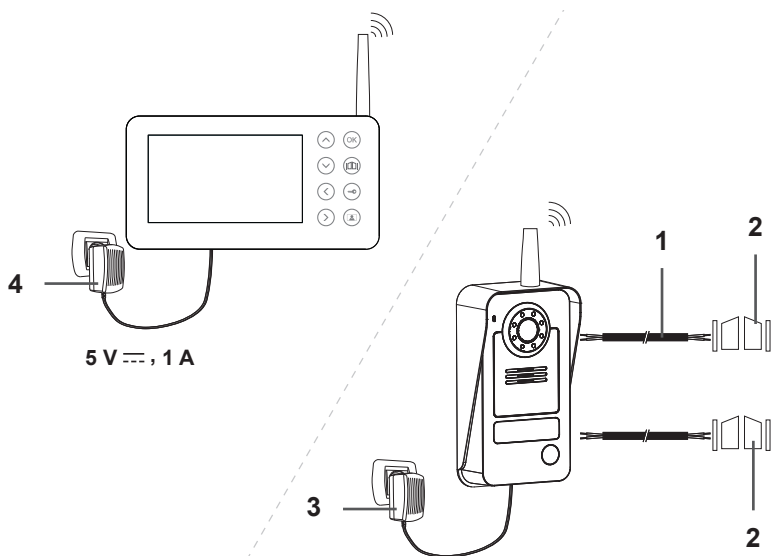


EN Installation
DE Installation
ES Instalación

FR Installation
RUS Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

59



EN 1. Connection wire 2. Gate opener 3. If power adaptor used for outdoor unit, ensure rating of output DC 12V 500mA (not included) and if it's install outside ensure IP44 rating at least. 4. Power Adapter

FR 1. Câble de connexion 2. Dispositif d'ouverture de portail 3. Si un adaptateur secteur (non inclus) est utilisé pour l'unité extérieure, assurez-vous que sa puissance nominale est de 12 V 500 mA CC. S'il est installé à l'extérieur, assurez-vous que son indice de protection est au minimum IP44. 4. Adaptateur secteur

PL 1. Przewód połączeniowy 2. Napęd otwierania bramy 3. Jeśli zasilacz jest używany wraz z jednostką zewnętrzną, należy upewnić się że jego parametry są zgodne z wyjściem DC 12 V 500 mA (do nabycia poza zestawem) i że jego instalacja jest zgodna co najmniej z normą IP44. 4. Zasilacz

DE 1. Verbindungskabel 2. Toröffner 3. Wenn das Netzteil für die Außeneinheit verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Ausgangsleistung 12 V, 500 mA (nicht im Lieferumfang enthalten) beträgt, und dass bei einer Installation im Außenbereich mindestens Schutzart IP44 vorliegt. 4. Netzteil

RUS 1. Соединительный кабель 2. Устройство для открытия ворот 3. Наружный модуль подключается через адаптер питания с выходной мощностью 12 В, 500 мА (не входит в комплект). При установке на улице степень защиты должна быть не менее IP44. 4. Адаптер питания

RO 1. Cablu de conexiune 2. Dispozitiv de deschidere poartă 3. Dacă pentru unitatea de exterior este utilizat un adaptor de alimentare, asigurați o ieșire nominală a c.c. de 12 V, 500 mA (neinclus), iar în cazul instalării în exterior asigurați o protecție clasificată cel puțin IP44. 4. Adaptor de alimentare

ES 1. Cable de conexión 2. Apertura automática de puertas 3. Si se utiliza un adaptador de alimentación para el puesto externo, compruebe que la salida sea de 12 V CC, 500 mA (no incluido); si se instala fuera, compruebe que tenga como mínimo una protección con clasificación IP44. 4. Adaptador de alimentación

PT 1. Fio de ligação 2. Dispositivo de abertura de portão 3. Se o adaptador de alimentação for utilizado para o posto externo, certifique-se que a potência nominal de saída é de 12 V CC, 500 mA (não incluído) e, se estiver instalado no exterior, garanta, pelo menos, uma classificação IP44. 4. Adaptador de alimentação

TR 1. Bağlantı kablosu 2. Kapı açma mekanizması 3. Güç adaptörü dış mekan ünitesi için kullanılıyorsa çıkış değerinin DC 12 V 500 mA (dahil değildir) olmasını sağlayın. Güç adaptörü dış mekana kuruluyorsa en az IP44 değeri sağlanmalıdır. 4. Güç Adaptörü

EN Outdoor unit
DE Außeneinheit
ES Puesto externo

FR Unité extérieure
RUS Наружный модуль
PT Posto externo

PL Jednostka zewnętrzna
RO Unitate de exterior
TR Dış mekan ünitesi

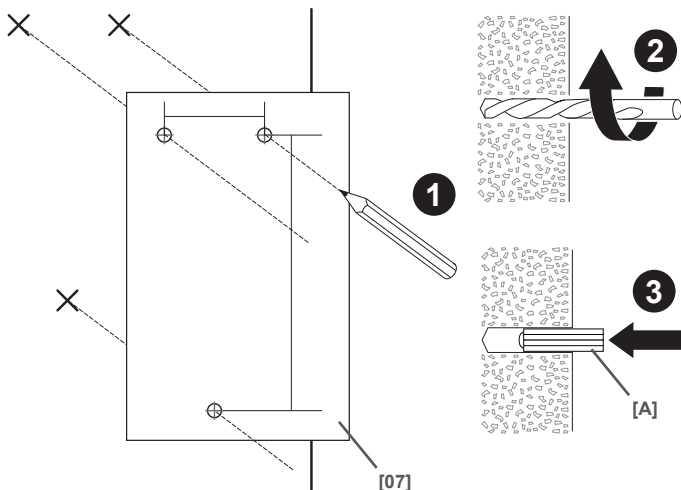
01



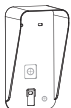
[07] x 1



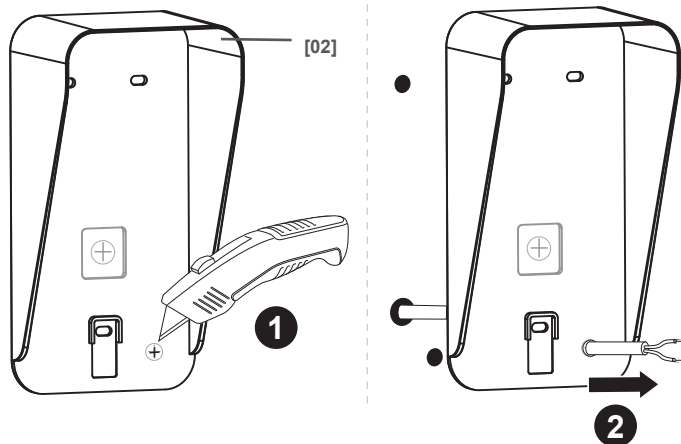
[A] x 3



02



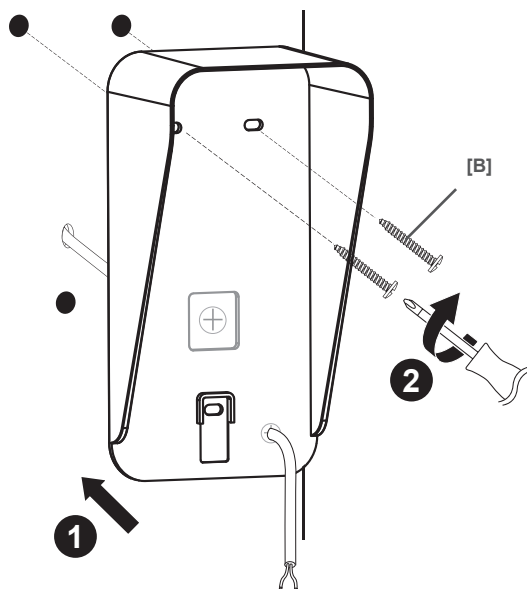
[02] x 1



03



[B] x 2



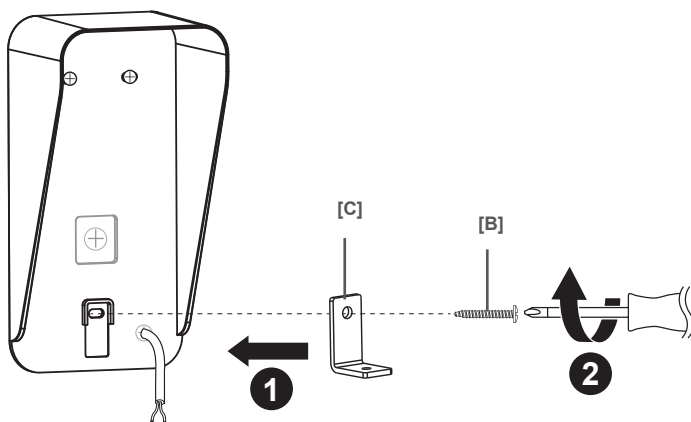
04

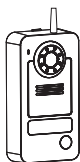


[C] x 1

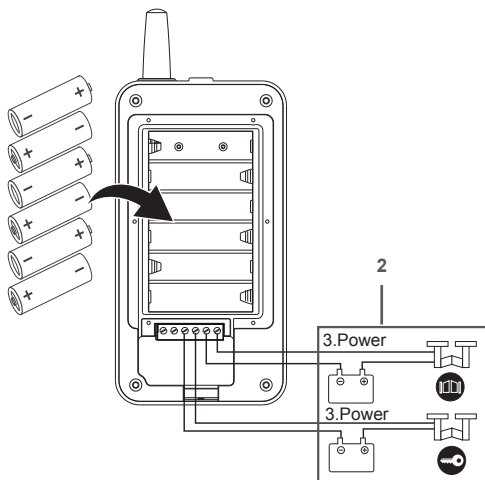


[B] x 1

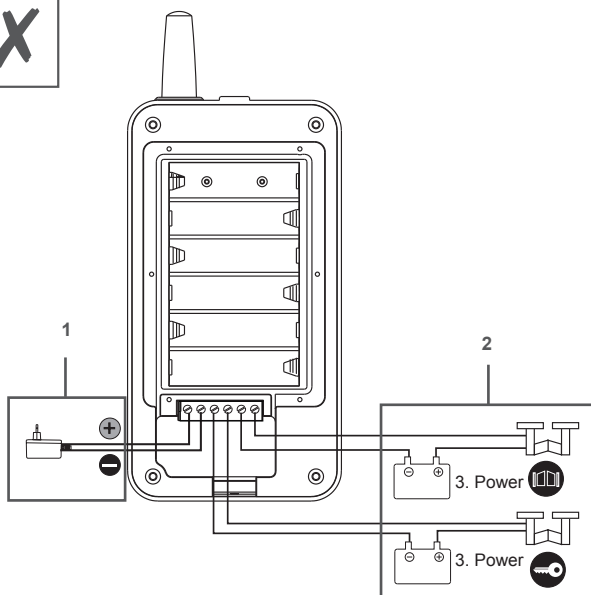
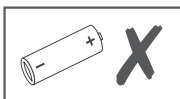


5A

[03] x 1

AA (LR6) 1.5 V x 6 *

- EN *Not included
- FR *Non inclus
- PL *Do nabycia poza zestawem.
- DE *Nicht im Lieferumfang enthalten
- RUS *Не входит в комплект
- RO *Neinclus
- ES *No incluido
- PT *Não incluído
- TR *Dahil değildir

5B

- EN** 1. Power Adaptor (not included, only use power adaptor with output 12 V 500 mA DC) 2. Gate Opener (not included) 3. Power
- FR** 1. Adaptateur secteur (non inclus, utilisez uniquement un adaptateur secteur de puissance 12 V, 500 mA CC) 2. Dispositif d'ouverture de portail (non inclus) 3. Alimentation
- PL** 1. Zasilacz (do nabycia poza zestawem; używać wyłącznie zasilaczy z wyjściem 12 V, 500 mA, DC) 2. Napęd otwierania bramy (do nabycia poza zestawem) 3. Zasilanie
- DE** 1. Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten, nur Netzteil mit Leistung von 12 V, 500 mA verwenden) 2. Toröffner (nicht im Lieferumfang enthalten) 3. Strom
- RUS** 1. Адаптер питания (не входит в комплект, разрешается использовать только адаптер питания с выходной мощностью 12 В пост. тока 500 мА) 2. Устройство для открытия ворот (не входит в комплект) 3. Питание
- RO** 1. Adaptor de alimentare (neinclus; utilizați doar un adaptor de alimentare cu ieșire de c.c. de 12 V, 500 mA) 2. Dispozitiv de deschidere poartă (neinclus) 3. Alimentare
- ES** 1. Adaptador de alimentación (no incluido; utilice únicamente un adaptador de alimentación con una salida de 12 V CC, 500 mA) 2. Apertura automática de puertas (no incluida) 3. Alimentación
- PT** 1. Adaptador de alimentação (não incluído, utilize apenas o adaptador de alimentação com saída de 12 V CC, 500 mA) 2. Dispositivo de abertura de portão (não incluído) 3. Alimentação
- TR** 1. Güç Adaptörü (dahil değildir, yalnızca 12 V 500 mA DC çıkışlı güç adaptörü kullanın) 2. Kapı Açma Mekanizması (dahil değildir) 3. Güç

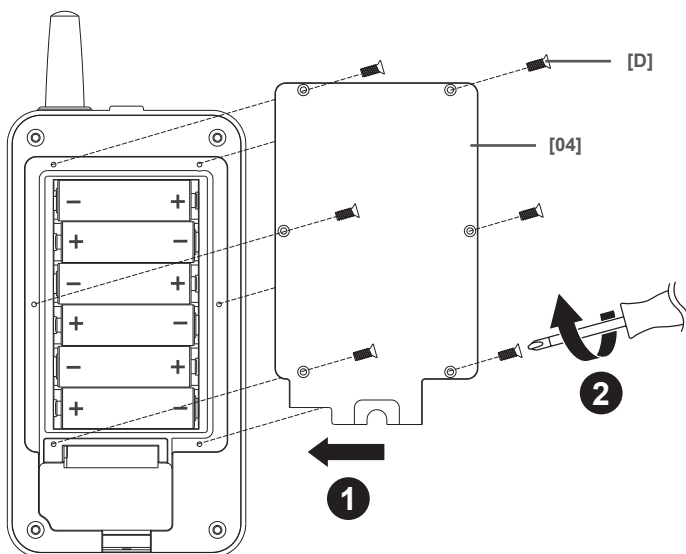
06

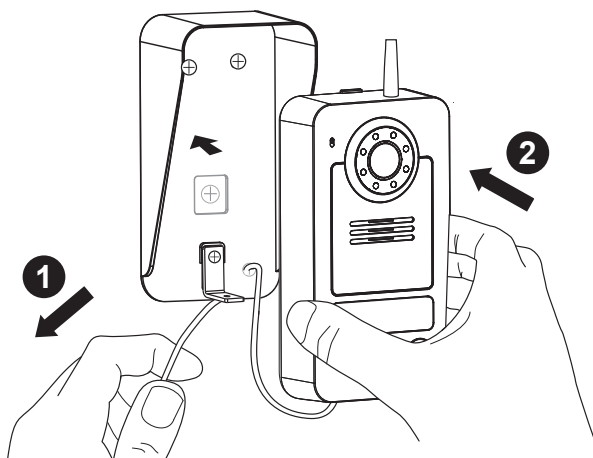


[04] x 1

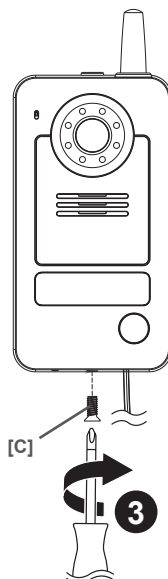
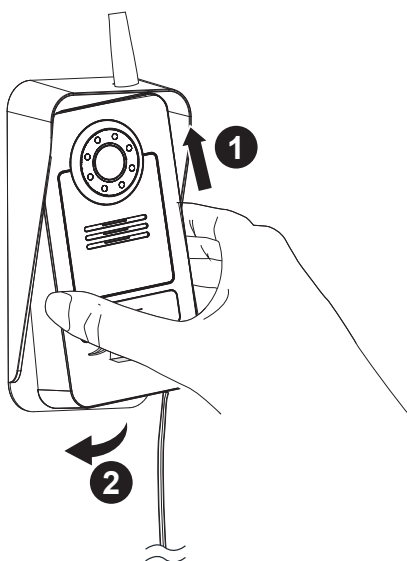


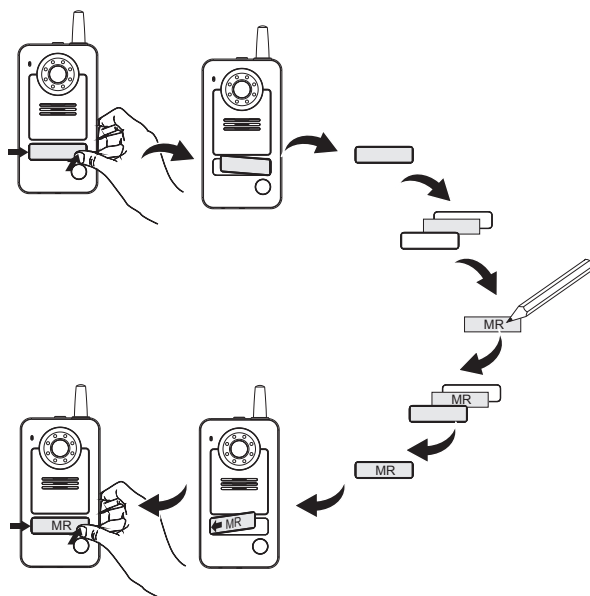
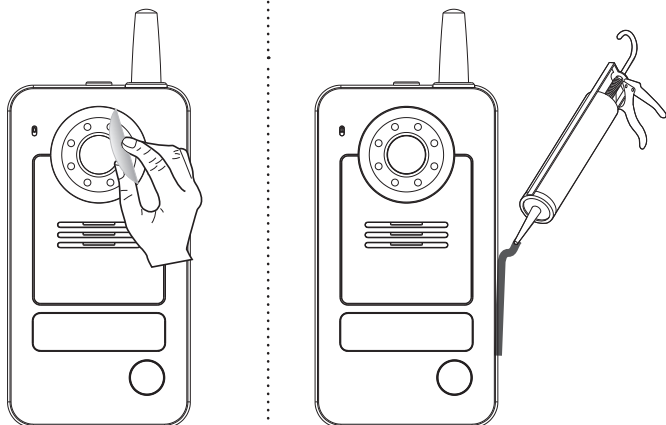
[D] x 6





[C] x 1





EN Indoor unit

FR Unité intérieure

PL Jednostka wewnętrzna

DE Inneneinheit

RUS Внутренний модуль

RO Unitate de interior

ES Puesto interno

PT Posto interno

TR İç mekan ünitesi

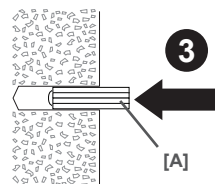
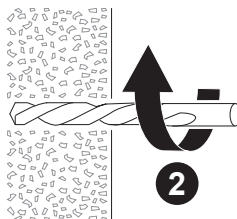
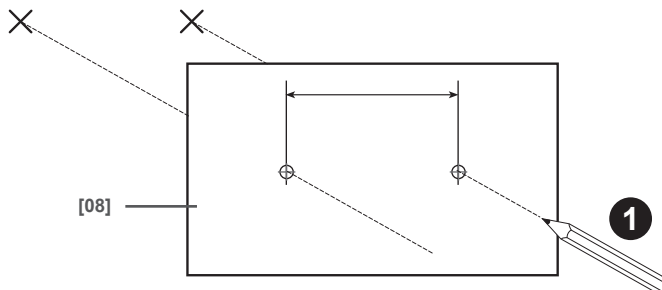
01



[08] x 1



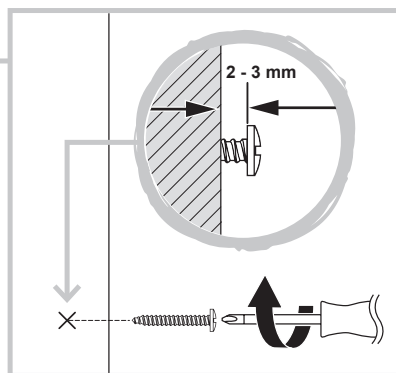
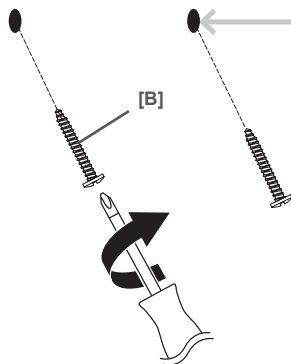
[A] x 2



02



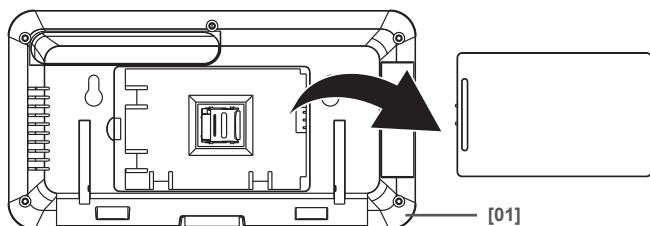
[B] x 2



03



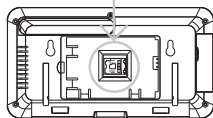
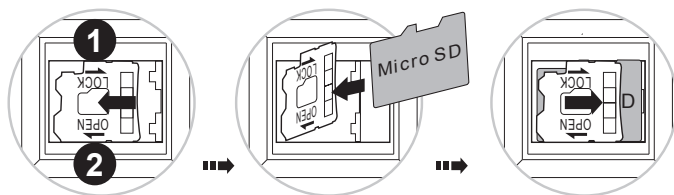
[01] x 1



04

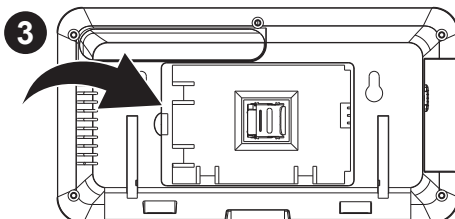
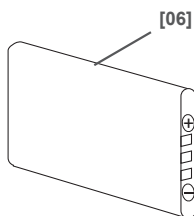


[06] x 1

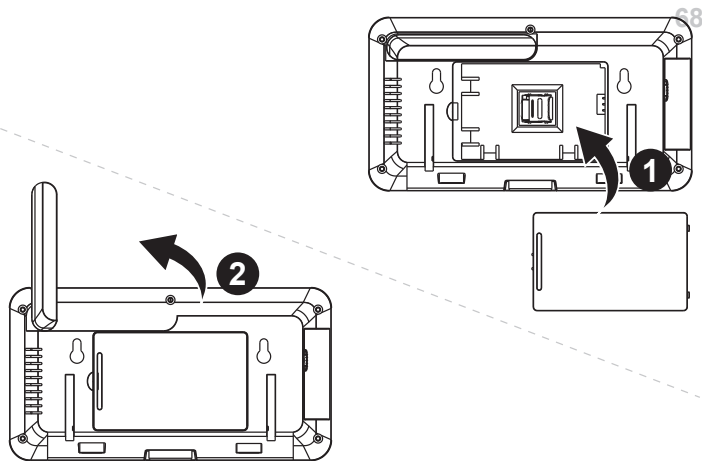


- EN 1. Lock 2. Open
 FR 1. Verrouillé 2. Déverrouillé
 PL 1. Zablokuj 2. Odbloku
 DE 1. Verriegelung 2. Öffnen
 RU 1. Замок 2. Открыто

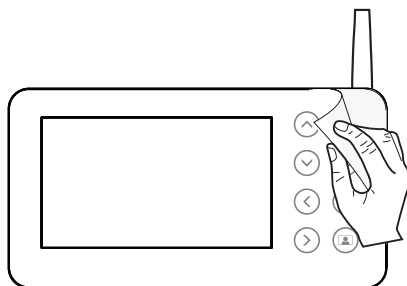
- RO 1. Încuietoare 2. Deschis
 ES 1. Cerradura 2. Abierto
 PT 1. Fechadura 2. Aberto
 TR 1. Kilit 2. Aç



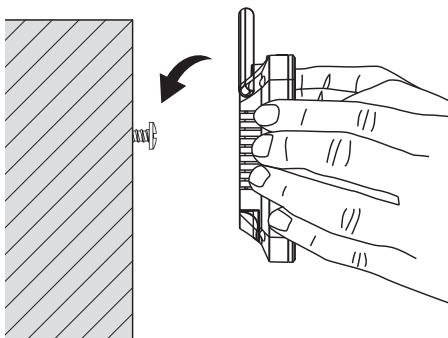
05



06



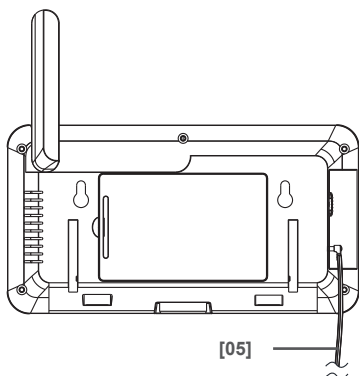
07



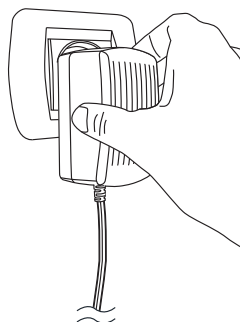
08



[05] x 1

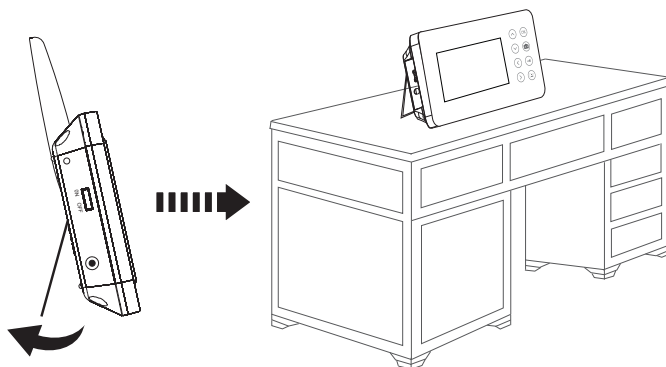


69



09

- EN** Alternatively use the support foot to place the monitor on a flat surface.
- FR** Vous pouvez également utiliser le support pour installer le moniteur sur une surface plane.
- PL** Można również użyć stopki w celu umieszczenia monitora na płaskiej powierzchni.
- DE** Verwenden Sie alternativ den Stützfuß, um den Bildschirm auf einer ebenen Fläche zu platzieren.
- RUS** Также монитор можно установить на ровную горизонтальную поверхность с помощью подставки.
- RO** Ca alternativă, utilizați piciorul de susținere pentru a poziționa monitorul pe o suprafață plană.
- ES** También puede utilizar el pie de apoyo para colocar el monitor en una superficie plana.
- PT** Em alternativa, utilize o pé de suporte para colocar o monitor sobre uma superfície plana.
- TR** Alternatif olarak destek ayağını kullanarak monitörü düz bir zemine yerleştirebilirsiniz.



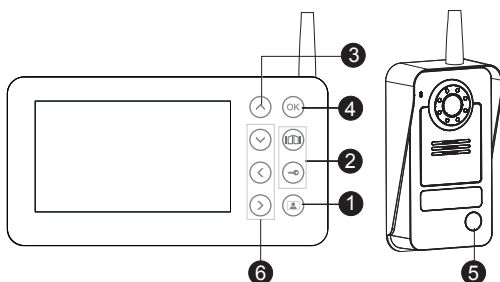


EN Use
DE Benutzung
ES Uso

FR Utilisation
RUS Использование
PT Utilização

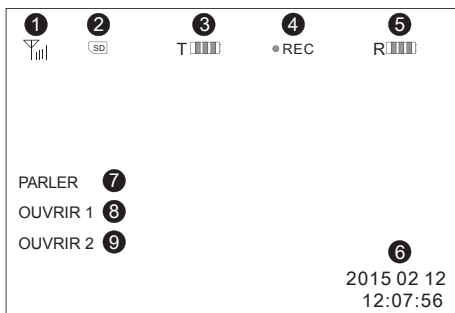
PL Użytkowanie
RO Utilizare
TR Kullanım

Panneau de commande



1. Bouton d'interphone / moniteur
2. Déverrouiller la porte / bouton de verrouillage
3. Bouton Haut / Bouton Photo
4. Bouton OK / Bouton Menu
5. Bouton d'appel / Bouton d'appairage
6. Boutons directionnels (aller vers le bas, la gauche, la droite)

Icônes d'écran



1. Puissance du signal Wi-Fi
2. Carte micro SD insérée
3. Unité extérieure alimentée par batterie
 Unité extérieure alimentée par alimentation externe DC 12V 500mA
4. Enregistrement vidéo
 Photo prise
5. Unité intérieure alimentée par batterie
 Unité intérieure alimentée par l'adaptateur secteur
6. Heure et date
7. Communication
8. Ouverture du portail 1
9. Ouverture du portail 2



Quand T indique un niveau de batterie faible,
Quand R chargez immédiatement les batteries.

Appairage



1. En mode veille, appuyez sur , puis pour ouvrir le menu principal.



2. Appuyez sur     pour sélectionner .
3. Appuyez sur  pour confirmer.



4. Appuyez en continu sur le bouton d'appairage.

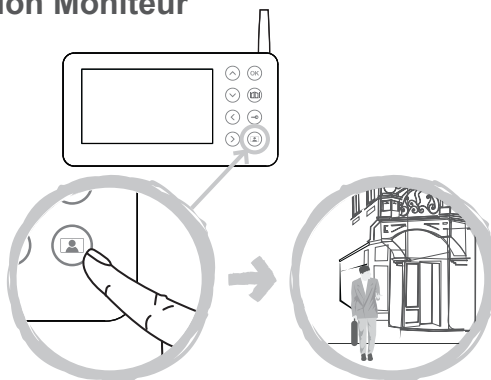


5. L'appairage est réussi après l'affichage de l'image sur l'écran. L'écran s'éteint après environ 30 secondes.

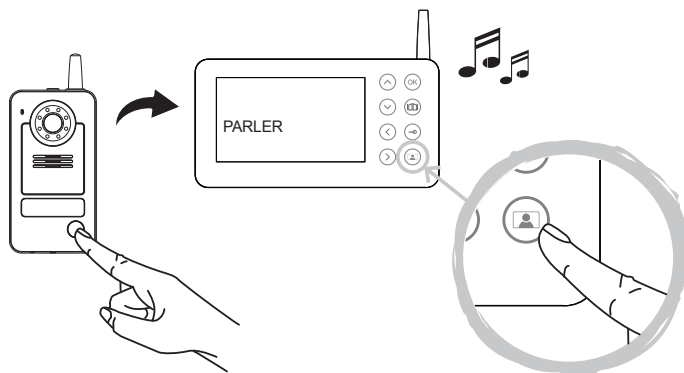


Remarque : un bip sonore est émis chaque fois qu'une touche est enfoncée.

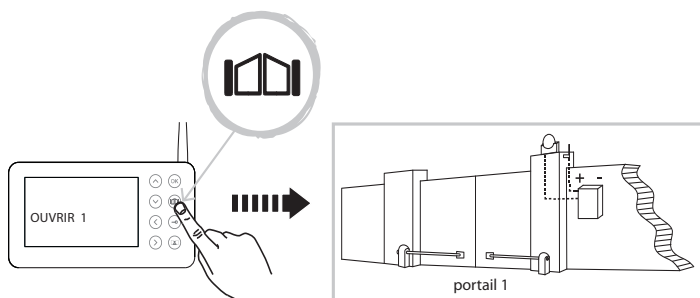
Fonction Moniteur



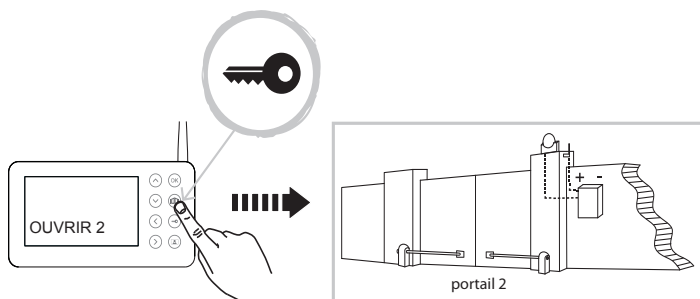
Remarque : la fonction Moniteur n'est pas disponible lorsque la station extérieure est alimentée par des batteries. Elle est uniquement disponible lorsque l'unité extérieure est alimentée par alimentation externe (12 V CA/500 mA).



Ouverture d'un portail 1

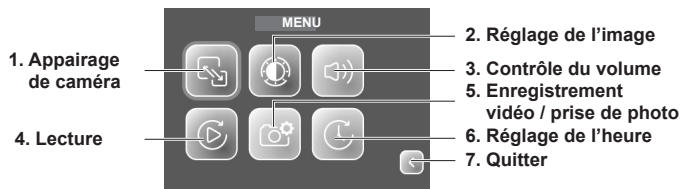


Ouverture d'un portail 2



Menu Réglages

En mode veille, appuyez sur , puis sur  pour ouvrir le menu principal. Appuyez sur     pour passer au réglage suivant. Appuyez sur  pour accéder au sous-menu sélectionné.



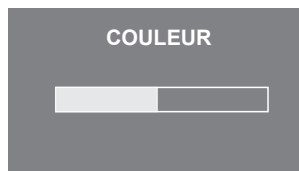
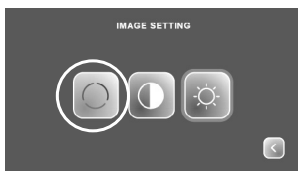
Appairage (identique à l'étape 01) :

Paramètres de l'image

Appuyez sur ◀ ▶ pour sélectionner . Appuyez sur OK pour confirmer.



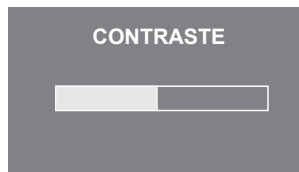
RÉGLAGE DE LA COULEUR



Appuyez sur ◀ ▶ pour sélectionner .
Appuyez sur OK pour confirmer.

Appuyez sur ◀ ▶ pour régler le paramètre.
Appuyez sur OK pour confirmer et quitter.

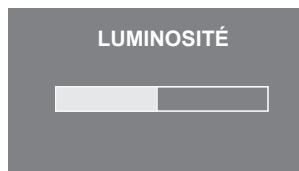
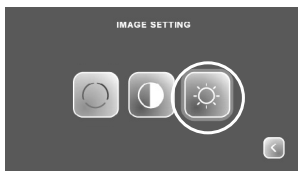
RÉGLAGE DU CONTRASTE



Appuyez sur ◀ ▶ pour sélectionner .
Appuyez sur OK pour confirmer.

Appuyez sur ◀ ▶ pour régler le paramètre.
Appuyez sur OK pour confirmer et quitter.

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ

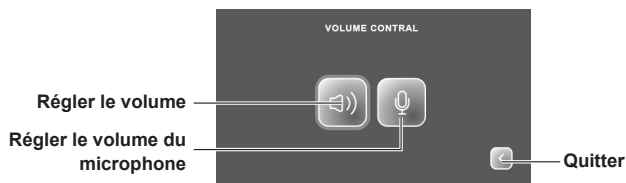


Appuyez sur ◀ ▶ pour sélectionner .
Appuyez sur OK pour confirmer.

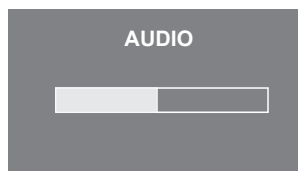
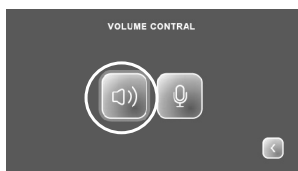
Appuyez sur ◀ ▶ pour régler le paramètre.
Appuyez sur OK pour confirmer et quitter.

Contrôle du volume

Appuyez sur ◀ ▶ pour sélectionner . Appuyez sur OK pour confirmer.



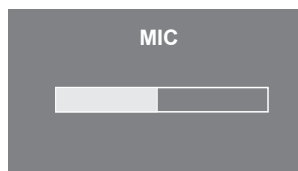
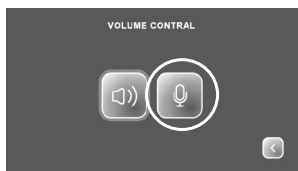
RÉGLER LE VOLUME



Appuyez sur ◀ ▶ pour sélectionner . Appuyez sur OK pour confirmer.

Appuyez sur ◀ ▶ pour régler le paramètre. Appuyez sur OK pour confirmer et quitter.

RÉGLER LE VOLUME DU MICROPHONE

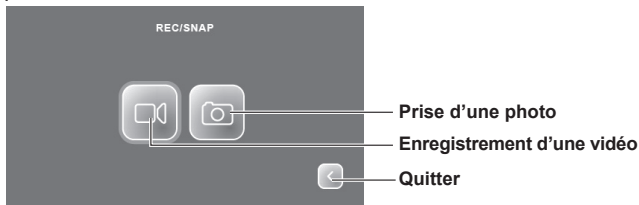


Appuyez sur ◀ ▶ pour sélectionner . Appuyez sur OK pour confirmer.

Appuyez sur ◀ ▶ pour régler le paramètre. Appuyez sur OK pour confirmer et quitter.

Prise d'une photo (configuration par défaut) 75 Enregistrement d'une vidéo

Appuyez sur pour sélectionner . Appuyez sur pour confirmer.



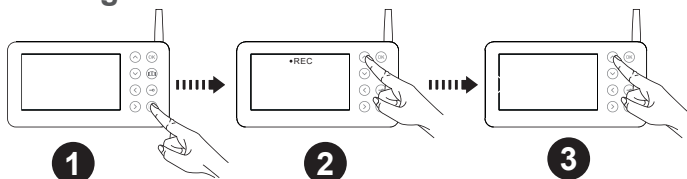
Appuyez sur pour sélectionner ou .

Appuyez sur pour confirmer.

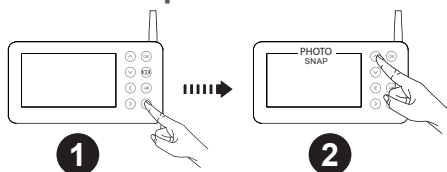


Remarque : une carte micro SD est nécessaire pour enregistrer une vidéo ou prendre une photo.

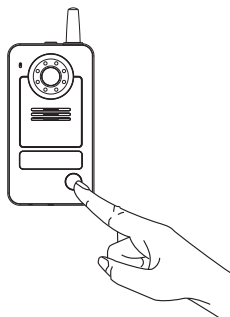
1. Enregistrement d'une vidéo



2. Prise d'une photo



Remarque : Elle est uniquement disponible lorsque l'unité extérieure est alimentée par alimentation externe (12 V CA/500 mA). Une carte micro SD est nécessaire pour enregistrer une vidéo ou prendre une photo.



3. Le système enregistre automatiquement une vidéo (15 s) ou prend une photo (paramètre usine par défaut) lorsque le bouton d'appel est enfoncé.



Remarque : une carte micro SD est nécessaire pour enregistrer une vidéo ou prendre une photo.

05D-3

Lecture des fichiers / suppression des fichiers

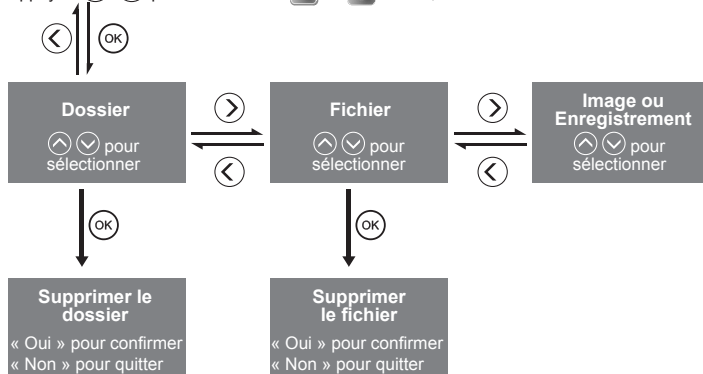
Appuyez sur (◀) (▶) pour sélectionner [🔊]. Appuyez sur (OK) pour confirmer.



LECTURE VIDÉO OU PHOTO



Appuyez sur pour sélectionner ou icônes,



05E

Réglage de l'heure

Appuyez sur pour sélectionner . Appuyez sur pour confirmer.



Appuyez sur pour sélectionner l'élément à régler.

Appuyez sur pour régler le paramètre.

Appuyez sur pour confirmer.



EN Maintenance

DE Wartung

ES Mantenimiento

FR Maintenance

RUS Обслуживание

PT Manutenção

PL Konserwacja

RO Întreținere

TR Onarım

Foire Aux Questions (FAQ)

Problème	Solution
- Le moniteur ne fonctionne pas.	- Vérifiez que le moniteur est correctement branché sur le secteur. - Vérifiez que le connecteur de l'adaptateur est correctement enfoncé dans la prise de courant. - Le câble d'alimentation ne doit pas être branché sur une rallonge car il n'y aurait pas assez de tension pour alimenter l'appareil.
- Le moniteur est allumé mais aucune image n'est affichée. - La qualité de l'image n'est pas bonne.	- Réglez la luminosité et le contraste dans le menu de réglage. - Vérifiez qu'il n'y a pas de source de lumière directe sur le moniteur. - Vérifiez l'orientation de la caméra sur l'unité extérieure.
- Le volume est trop faible.	- Réglez le volume dans le menu Réglages.
- Interférence interphone	- Le moniteur est installé trop près d'autres appareils électroniques. Déplacez les autres appareils électroniques.
- Il n'y a pas de son provenant de l'unité extérieure.	- Le microphone est peut-être obstrué ou taché. Nettoyez-le soigneusement avec un chiffon doux et humide.

EN

Manufacturer: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor: B&Q plc,
Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom, www.diy.com
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com

PL

Producent: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków
78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

RUS

Импортер: ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114
www.castorama.ru

Импортер: ООО "Кингфишер Интернейшнл
Продактс РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114

Изготовитель для России:

Шэньчжэнь Во Ань Электроник Фэктори

Адрес: 2~4Ф, Б Билдинг, Чжуан Бянь Цунь
Индастриал Парк, Хэ Чжоу Вилладж, Сисян, Бао
Ань Дистрикт, Шэньчжэнь, Китай



Соответствует техническим регламентам
Евразийского таможенного союза.

ES

Fabricante: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U.
c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-EI Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

TR

İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.

Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel
Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ, 0850 209 50 50
AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Made in China

FR

Fabricant: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributeur: Castorama France C.S.
50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

DE

Hersteller: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Screwfix Direct Limited

Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RO

Producător: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor:

SC Bricostore România SA Calea Giulesti 1-3,
Sector 6, București, România
www.bricodepot.ro

Distributor:

Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea
Bruxelles, etaj 1, Sector 6, RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 204 71 00
www.praktiker.ro

PT

Fabricante: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuidor: Brico Depot Portugal SA
Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt